

Un estudio concluye que el árabe marroquí es una lengua

Tanto es así, que el árabe marroquí es una lengua como otra cualquiera, que con ella "se puede crear a todos los niveles, literario, científico, administrativo, etc.", como advierte el autor de este trabajo, el profesor Francisco Moscoso García, de la Universidad Autónoma de Madrid.

El estudio, titulado "De Ibn Jaldún al reconocimiento del árabe marroquí como una lengua nativa viva y creativa", ha sido editado en el volumen 62 de Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, sección árabe-Islam, publicada por la Editorial Universidad de Granada, según ha informado esta institución en un comunicado.

Moscoso García parte de la idea de que la lengua árabe por excelencia es aquella en la que fue escrito el Corán, mientras que los demás registros árabes son una desvirtuación posterior.

Esta idea ha sobrevivido en el arabismo universitario casi hasta nuestros días, y frente a esta postura, afirma el investigador, "defendemos que el árabe marroquí no deriva del registro culto sino que comparte con este un tronco común, y es además una lengua viva y creativa en la que actualmente se escriben novelas, poesía, teatro o en la que se están traduciendo obras de la literatura occidental".

El trabajo de investigación recorre la visión errónea que se ha tenido desde Ibn Jaldún sobre el origen del registro árabe marroquí, la lengua nativa actual del sesenta por ciento de la población del país del norte de África.

"Esta visión -dice el investigador- ha llevado a forzar la descripción de este registro, ya que se ha tomado como referencia la gramática del árabe clásico o literal".

"El mundo árabe, y Marruecos en particular, necesitan de una reforma educativa urgente, con el fin de hacer frente a la elevada tasa de analfabetismo. Esta reforma pasa, sin lugar a dudas, por el reconocimiento de la lengua nativa y la modernización lingüística", sostiene Moscoso García.